DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

...nja 26. DIALUNA 27 JULI 1964 No. 5091.

OAS kier sanccion contra di Cuba

WASHINGTON, 27 Juli. - E ministernan di asuntonan exterior dje paisnan cu ta forma parti dje Organisacion di Estadonan Mericano, ayeranochi den un sesion publico a aproba 15 contra 4 voto sancionnan economico y diplomatico contra gobierno dje prome minister Cubano Fidel Castro.

Bolivia, cu na un reunion tene anteriormente dje comision general dje conferencia tras di porta serra no a vota, poco ten despues a escoge parti dje paisnan cu a vota contra, cu ta Mejico, Uruguay y Chili. E 4 paisnan aki te uniconan den hemisferio occidental, cu te ainda ta mantene relasionnan diplomatico qu Cuba.

E medidanan pa cual e conferencia tene riba peticion di Venezuela a dicidi, ta esnan mas severo, qu jamas a ser proclama contra gobierno di Castro. E resolucion, qu ta ser considera un triunfo dje politica Mericano Minister Rusk a mustra su mes masha satisfecho qu esaki)" - ta bisa, qu e gobiernonan dje estadonan Mericano no por mantene relasionnan diplomatico y consulario qu e Gobierno di Cuba.

Tambe mester stop directamente cada comercio, qu excepcion comercio riba cuminda y equipo di docter, qu lo wordu manda Cuba pa rasonnan humanitario. Tambe na cada transportasion riba laman entre republicanan Mericano y Cuba, qu excepcion loke ta necesario pa rasonnan humanitario mester llega un fin.

E ministernan a avisa Cuba tambe qu si e sigui qu agresion y intervencion contra cualkier otro miembro dje Organisacion di Estadonan Mericano, e estadonan miembro lo por actua qu arma, te..ora cu e organisacion emprende pasonan pa segura paz y seguridad riba e hemisferio.

E medidanan tin un caracter serio pa estadonan miembro. Te ainda no ta conosi con e actitud dje paisnan qu a vota contra lo ta.
Rusia, entre tantu atrobe a demostra Cuba su apoyo.

Politico cambia di color

ORANJESTAD. 27 Julio, -- For di Corsow e noticia a worde ricibi cu den e ultimo reunion di Eilandsraad di Corsow, cual a tuma lugar diabierne anochi ultimo, un di e representantenan di e votadornan pa N.V.P. a dicidi di cambia di color y a pasa pa e partida di D.P. hibando su autoridad cu ela hanja cu votonan di N.V.P. den e ultimo eleccion pa eilandsraad na Corsow. Aki ta trata di un tal A. Moeniralam. Door di e cambio di color awor e representacion den Eilandsraad ta N.V.P. 11, y D.P. 10, pues N.V.P. kedando cu un majoria minimo.



Senjor A.Moeniralam, para entre senjor J.A.O.Bikker, presidente di Staten di Antillas Neerlandes (man robes) y senjor S.G.M.Rozendal, lider di fraccion di DP na eilandsraad di Corsow (man drechi) ta worde felicita door di un compatriota.

ORIT NA ARUBA TA ORGANISA ROND FRANS LODEWIJK MADURO

ORANJESTAD, 27 Julio, -- Senjor Frans Lodewijk Maduro, kende algun tempu pasa a worde saca for di directiva di OCTA, pa motibu di actividadnan no na agrado di directiva, a establece un union nobo pa e trahadornan den empresanan pafor di LAGO.

El a yama su union nobo Federacion di Trahadornan Arubano, FTA. Durante un reunion, cual a worde teni diabierne e miembronan a aproba e statutonan cual lo worde manda pa aprobacion di ministro. Den e directiva FTA tin puesto, presidente Lodewijk Maduro, secretario Rufo de Cuba. Segundo secretario Rosendo A. Colina, Tesorero Jacinto M. Diasz, y comisario di senjor De Cuba.

Di Petroleum Workers Federation of Aruba, cual durante un referendum na 1961 mester a baha cabez pa IOWUA, tur e otro miembronan di directiva di FTA ta miembronan di directiva di IOWUA.

Ma aki nos mester constata cu e conocido Union di Trahadornan di LAGO ta den man di senjor F.L. Maduro, kende su sympatianan en futuro lo ta completamente pa ORIT (Organisacion Regional Interamericano de Trabahadores), cual ta un seccion di ICFTU (Internacional Congres of Free Trade Unions). Cerca e union aki FTA lo afila su mes tambe. E miembronan di directiva cu senjor Maduro a rondona rond di dje den F.T.A. Tur ta sympatizadornan cu ORIT, inclusivo senjor De Cuba Pues ta bon conoci cu PWFA, durante su tempo tabatin relacionnan masha estrecho cu ORIT y su advisornan y placa di e banda ey a worde hinka den e lucha contra di LEC y IOWUA. Como cu e majoria di empleadonan ta organisa den IOWUA, nos por bisa cu ORIT a establece su mes via senjor Frans Lodewijk Maduro masha fuerte ariba Aruba, y cu CTA Senjor Maduro ta spera di organisa resto di trahadornan di Aruba den su bastillo di ORIT.

Asina cu esaki lo bai bira un batalla sindical entre FTA y OCTA, kende ta afila na CLASC. Pues OCTA kier organisa e trahadornan pafor di LAGO tambe, pero bao proteccion di CLASC.

Como cu ORIT y CLASC ya por worde considera enemigo di otro, kendenan ta batalla masha fuerte den Latino America, caminda CLASC tin e majoria di trahadornan, ta mustra cu por lo tanto den e temponan cu ta bini lo no tin trankilidad pa e obreronan na Aruba.

ASALTO NA BANCO

TORONTO, 27 juli - Un empleado di banco a wordu tira mata y un polis herida ora cu nan a trata di detene un homber mascara y arma cu a horta di un oficina dje Canadian Imperial Bank of Commerce 20.000 dollar. Un empleo a tuma scopet dje director y a tira riba e ladron cu a hui, y cu a contesta bek cu un pistol automatico.

Asosacion Oost y West ta organisa vuelonan na Surnam y Antillas

DEN HAAG, 27 Julio, -- E asosacion Real "Oost y West," a tuma e iniciativo pa vuelonan di charter pa Surnam y Antillas. Diamars anochi lo sali e prome avion di Martins Aircharter - cu 97 pasahero di Schiphol, y ya tin caba un di dos vuelo pa dia tres di agosto proximo. E pasaheronan lo keda durante un luna na Surnam o Antillas. Te intension dje asosacion Oost y West pa haci mas dje vuelonan aki, eventual pa otro paisnan tambe. R-ba e pregunta qu tin tambe viahenan pa Indonesia, nan no a contesta.
E gastunan di viahe por ta masha abow. E viahe ta costa pa miembronan dje asosacion, Oost y West, mas o menos 1..00 florin Ulandes ida y buelta. E prome vuelo lo hanja alg.. oficial, door di presencia di un cantidad di autoridadnan, entre cual

(Sigui le.. pag. 6.)

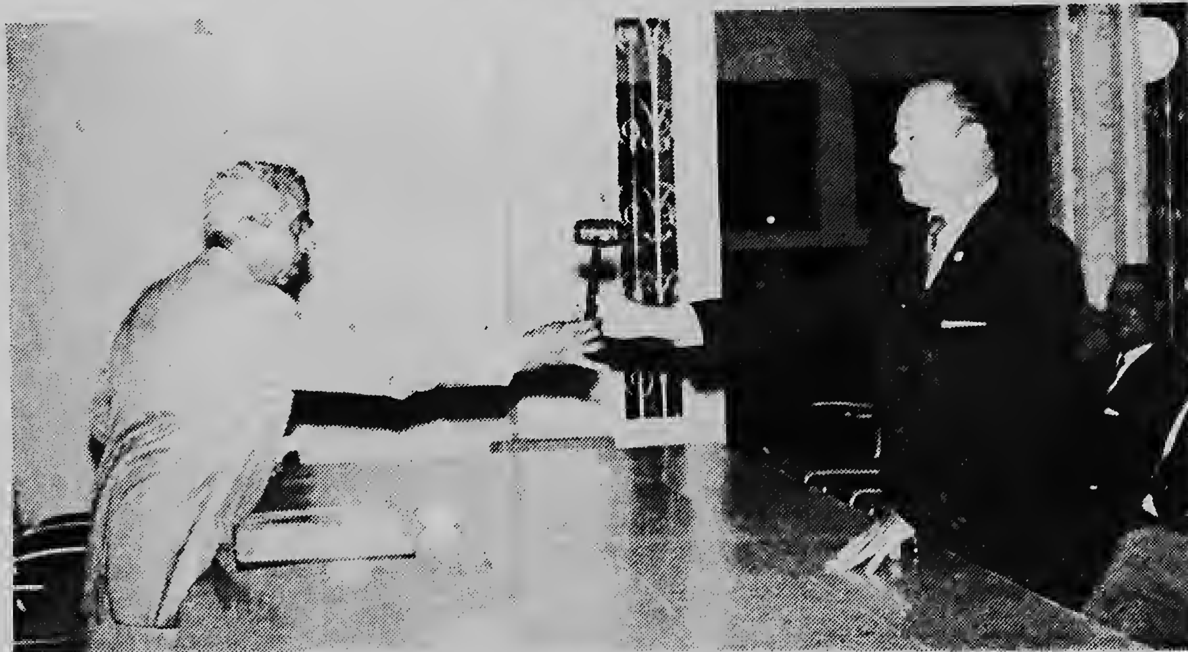
Aruba tin campeon di judo den tur cinco division

San Nicolas, 24 Julio, -- Diasabra anochi na Lago Sport Park a worde teni e campeonatonan di diferente division di judo organisa door di Aruba Judo Bond. Den cuatro diferente division tabata tin combatenan pa dicidi kende ta campeon di cada division. Unicamente den e division di faha bruin no a worde nombra un campeon como cu no tabata tin contendor cu ta posee e faha ey. Como cu di e faha preto ta un contendor so tin, esta Ramon Sharpe, esaki a worde proclama campeon di e division ey, cual por cierto ta esun di mas halto na Aruba.

Exactamente 7' or manera anuncia e combatenan a cuminsa entre e dos contendornan di faha geel. Harry Breevoort a enfrenta y gana di E. Cardoze cu mitad punto y un teni abao. Breevoort pues a bira campeon di e division geel.
Den e color oranje a midi forza Robert Milton y Ronald van Heeswijk. E ultimo aki a resulta ganador cu un rapido Harai Makikoni tirando Milton over di su heup. E campeon di faha oranje a bira Ronald van Heeswijk.
E unico division pa cual tabata tin tres contendor ta di faha color berde. E promer combate a bai entre Sylvanio Osefia y Hilario Bislip. Pa 2 punto y mei Osefia a resulta vencedor. Bislip luego a enfrenta Eric Lo Fo Wong, y a worde venci tambe door di Lo Fo Wong. Finalmente mester a enfrenta otro pa dicidi e titulo di e faha berde e dos ganadornan Osefia y Lo Fo Wong. Teniendo Lo Fo Wong fuertemente choka, Osefia a resulta ganador di e pelea final pa bira campeon di e faha berde.
E dos poseedornan di faha blauw cu a enfrenta otro ta Nicolas Houtkoop y Mario Bislick. A resulta ganador y campeon di e faha aki Houtkoop.
No tabata tin combate den e division di faha bruin debi na cu no tabata tin contendor pa e titulo aki. Tampoco tabata tin combate pa e faha preto, ya cu na Aruba ta un persona so tin e faha preto. Esaki ta Ramon Sharpe, kende consecuentemente a worde proclama ganador di e division faha preto.
Tur e combatenan aki a worde dirigi door di e entrenador Isaac Wakabayashi, kende mescos cu anja pasa ta pasa algun luna na Aruba pa entrena e judokanan arubano. Especialmente entrenador Wakabayashi lo dedica atencion den e simannan venidero na e cinco judokanan cu lo representa Aruba den e promer campeonato antiyano. Esaki lo worde teni muy probablemente dia 29 di augustus na Corsow. Na e cinco campeonnan arubano lo worde entrega diploma di campeon aki dos siman door di directiva di Aruba Judo Bond.
Despues di e combatenan oficial di diasabra anochi tabata tin algun demostracion. Houtkoop y Osefia a duna demostracion di tecnica di e deporte di judo, mientras cu Wakabayashi y Ramon Sharpe a duna demostracion di defensa propio na momento di un atake cu cuchiu of palo.
Especialmente e ultimo demostracion aki a cai masha na smaak di e numeroso publico cu tabata presente.
Segun nos a worde informa e promer campeonato antillano di Judo lo worde teni na Corsow como cu ya na Aruba e judokanan di Corsow a actua varios biaha caba. Awor ta un oportnidad pa esunnan di Aruba bai competi na Corsow. Organisacion di e promer campeonato antillano ta den man di e Federacion Antillano di Judo cual a worde funda door di e bondnan di judo di Aruba y Corsow conhuntamente.
Ta ehemplar com den e hoben deporte aki tin asina un bon comprendemento entre e bondnan insular di Aruba y di Corsow Nan ta demostrando cu cooperacon ta bien posibel entre e dos islanan mayor di Antiyas den deporte con tal cu tin comprendemento mutuo.

Maldonado presidente Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD, 27 Julio, -- Bastante interes pa parti di miembronan y invitadonan di Sociedad Bolivariana na Aruba tabata reina diabierne anochi ultimo na instalacion oficial di e directiva nobo di e Sociedad aki, cual a worde eligi dia binti ultimo. Entre e presentenan nos a mira diferente consul di paisnan Latino y Caribe.
Despues cu e reunion a cuminsa e directiva bieuw cual a sinta ultimo tres luna despues di un controversia den e sociedad a gradici pa e cooperacion ricibi durante e tres lunanan y a tuma nan retiro. Sr. Leanez e ora ei toca e honor di haci e acto oficial di e ceremonia di instalacion di e presidente di e sociedad, pero promer a duna un discurso emocionante den cual ela mustra ariba e balor di e union di un directiva y su miembronan. Tambe el a papia ariba e proposito di e sociedad cual ta cultural. Despues cu senjor Regelio Maldonado a haci su huramento como presidente di Sociedad Bolivariana na Aruba el a ricibi e martin, simbola di su presidencial pa e anja entrante.
Continuando cu e seremonia senjor Maldonado a tuma su puesto tras di e mesa di directiva y a instala resto di su directiva.
Diferente orador despues a dirigi palabra di apoyo y stimulacion pa e directiva nobo. Majoria di nan a basa nan discurso directo of indirecto a riba e proposito di e sociedad esta un proposito cultural. Tambe palabranan a worde dirigi en honor di edi cien y ochenta y un aniversario di e libertador Simon Bolivar.
Promer di a termina e ceremonia e presentenan hunto cu directiva di e sociedad a duna un brindis na Bolivar.



Diabierna anochi e recien eligido directiva di Sociedad Bolivariana a worde instala durante un ceremonia. Despues cu oficialmente e directiva cual a sinta e ultimo tres luna a baha, Sr. Leanez a tuma huramento di e presidente nobo, senjor R.Maldonado y a entrega e martin di presidente. Ariba e foto nos ta mira na man robez senjor Leanez y na drechi senjor Maldonado ricibiendo e simbolo di su puesto. Continuando cu e acto senjor Maldonado a instala resto di su directiva. Durante e anochi hopi palabra a worde dirigi, tambe na honor di e 181 aniversario di Simon Bolivar.

Picnic pa Little League

ORANJESTAD, 27 Julio, -- Dia nuebe di agosto venidero e directiva di Little League di Oranjestad lo organisa un picnic na plantage "San Isidoro" na Hato, den becindario di Bubali. E intencion di esaki ta pa invita algun colaboradornan fiel di Little League pa asina honra nan pa nan yudanza y interes grandi pa e trabao aki.

Durante e picnic diplomanan y plaquettanan lo worde entrega.

DOBBEL CAYONAZO DI BOCA CHICA



NADA DI LLENA
NADA DI CAMBIA
NADA DI ADIVINAN-
ZA.



E siguiente serie di letternan pa forma e palabra BOCA CHICA pa e cantineronan den e concurso dobbel cayonazo, e biaha aki a cai na ARUBA RUM SHOP, mejor conoci na Choy Moy (Captain) na San Nicolas. Esaki a duna Choy Moy (Capitan) e buntia premio di Fl. 250.-- na efectivo. Ariba e portret momento cu diabierne mainta, Sr. J.M. Debrot a entrega e biljete di Fl. 250.- na Capitan. Tabata presente "chief" man drechi di '"Capitan,", y e dos salesman di firma Debrot, senores Ricardo Barro y Luis Estrada.

1

PROMER CAYONAZO:

Premios di fl. 250.- cada uno, pa cantineronan cu forma e palabra BOCA CHICA, cu e letternan cu ta bini den e cajanan di e famoso BOCA CHICA, ademas tin varios premios especial di cajanan yen di Ron BOCA CHICA.

Forma e palabra BOCA CHICA y gana fl. 250.- na efectivo, y si bo tin mas suerte, lo bo gana tambe cajanan di e tan sabroso ROM BOCA CHICA.

2

SEGUNDO CAYONAZO:

Premios na efectivo y tambe gran cantidad di botternan di ROM BOCA CHICA pa tur su miles di consumidornan. Bao di e tapaderanan di Rom BOCA CHICA tin diferente premios di fl. 2.50, fl. 5.- fl. 10.-, fl. 25.-, fl. 100.- y tambe tin premios di botter di 1/2 gal., botter di 12/1, botter di 24/2. Tur loque bo tin di haci ta, cumpra bo botter di BOCA CHICA, waak bao di e tapa, y busca bo premio.

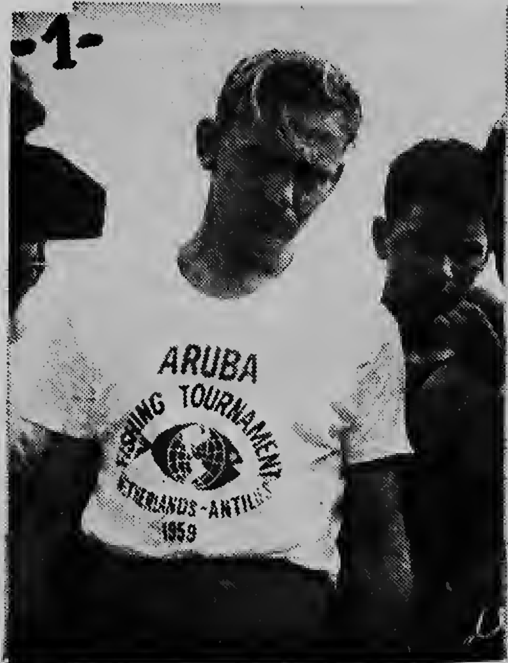
Y no lubida cu tur e tapaderanan di e famoso ROM BOCA CHICA ta conserva nan valor, tanto pa cambiamento di Rom BOCA CHICA, como pa cambiamento di un di e bunita glasnan cu nos tin na existencia.

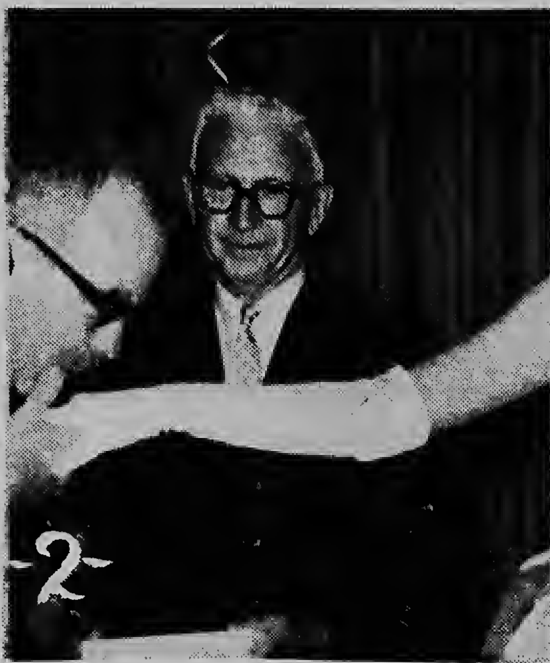
Tambe bo por sigui cambia bo Botternan pa placa efectivo of bo por warda nan pa nos proximo concurso cu lo ta mas grandi.

E.F.DEBROT INC.

Nassaustraat 98

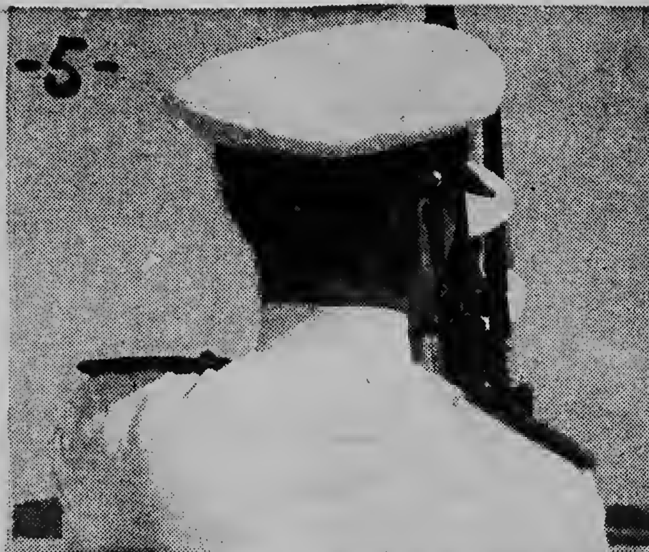
TEL: 1040


-1-
ARUBA
FISHING TOURNAMENT
NETHERLANDS-ANTILLES
1959


-2-


-3-


-4-


-5-


-6-


-7-


-8-


-9-


-10-


-11-


-12-

Otro concurso grandioso

"BO TA CORDA AINDA?

presenta pa

ARUBAANSE COURANT

ESUN CU DEN ULTIMO ANJANAN A LESA "ARUBAANSE COURANT" FIELMENTE Y CONOCE SU ISLA BON LO HANJA CU TA FACIL PA RECONOCE E POTRETNAN BIEUW AKI Y CONTESTA E PREGUNTANAN CORESPONDIENTE

BO TA CORDA AINDA?

Aki bao ta sigui e 15 preguntanan ariba di cual nos kier hanja bo contesta (cerca cada pregunta ta corresponde e portret cu e mes un numero.)

1. Kende ta e conocido deportista cu shirt blanco?
2. Ta kiko senjor Berry ta haciendo akinan?;; a. E ta holiendo un komkomber Italiano pa mira si e ta fresco ainda-b. e ta suplando den un vli di un stentor- c. E ta sunchi e man di un dama.
3. Kiko ta sosodiendo akinan? Hendenan ta saliendo for di teatro,- b. Algun marinier cu ta camnando cu lomba.- c. soldanan ta marchando- d. Tur e habitantenan di Savaneta Kamp ta pagando sigaria di General Nass cu nan pia.
4. Kiko bo ta mira aki ora cu bo fiha bo bista entre e dos wielnan di e auto aki, fuera di polis Lammers y un pida di su auto di polis?
5. Un pregunta poco dificil: Cuanto marinier tin para tras di otro ta presentando scopet?
6. Cual concurso e senjor aki a gana cu e ta hari feliz asina?
7. Unda e potret aki a worde saca? Den haaf di a. San Nicolas, -b. Oranjestad - c. Boca Mahos, d. Aeropuerto Princesa Beatrix,- e. Barcadera.
8. E potret di Majoor Ballieux a worde saca den iglesia? Anto den cual iglesia?
9. Un deporte cu ta birando hopi popular na Aruba ta worde practica akinan. (Nos ta spera cu e potret ta bon poni). Cual deporte esaki ta?
10. Cual aviso e general manager Henry Steeber ta duna aki na Miss Aruba Caribbean Hotel, kende ariba e potret aki a caba di worde eligi (Daisy Croes)?
11. Atrobe un foto poco stranjo. Kiko ta tumando lugar?
12. Esaki ta senjor Dercksen: ta kiko exactamente e ta haciendo akinan?

Si tras di un pregunta tin diferente contesta, e intencion ta pa bo escohe e contesta corecto y manda esaki.

Nos premionan pa e mihor participantenan ta:

1º PREMIO FL. 25,- 2º FL. 15,- 3º FL. 10,- Y 5 PREMIODI FL. 5,-

Contestanan tin di worde ricibi promer cu 5 augustus

MANDA ESAKI PA "ARUBAANSE COURANT" NASSAUSTRAAT 85. RIBA ENVELOP MENCIONA: "CONCURSO BO TA CORDA AINDA"

DEN CASO DI MAS CU UN BON CONTESTA, SUERTE LO DICIDI--CONCURSO TA PA ABONADONAN SO.

"Bo ta corda ainda" a resulta concurso dificil

ORANJESTAD - Tumando na cuenta cu e ultimo concurso "Bo ta corda ainda" a resulta basta dificil, y cu a duna masha poco remesa completamente correcto, sin embargo nos a keda contento cu e 167 remesanan cu nos a ricibi E biaha aki e premio major a bai pa e damita di diez aña: Lilian Arambatzis di Oranjestad.

Tabata un concurso corto. Diahuebes e concurso a worde lanza, y ya Diahuebes ultimo un siman despues nos a cere atrobe. Apesar cu nos tabata sabi cu ariba concursonan manera esaki ta worde papia intensivamente y sinembargo menos tanto persona ta tuma parti como cu hopi ta dicidi di no haci esey como cu nan ta hanja cu si nan no por contesta tur e preguntanan 100 porciento nan no ta tuma parti, nos a dicidi pa duna nos abonadornan un concurso mas pikante ainda. Pior: despues di e promer concurso ta sigui un otro "Bo ta corda ainda".

Apesar cu Stella Lampe di Rooi Bosal 19 tabata e promer persona cu a manda su carta di participacion aden, sinembargo e no a sali entre e ganadornan: e biaha aki tur tres premio major a cai na Oranjestad. E ganadornan di e concurso aki ta lo siguiente:

1. premio; Fl. 25,- Lilian Arambatzis, Silbeliusstraat 20, Oranjestad 2. premio; Fl. 15,- Marcel Jacobs, Colombusstraat 6, Socotoro. 3. premio; Fl. 10,- Carmen Lopez, Chilistraat 11, Oranjestad. 4 te 8 premio Fl. 5,- Abelina Maduro, Tanki Leendert 162. Lucia Tromp, Nunja 13. Martin Britten, Turibana 46, Igenia Brete, Shiribana 1. Frank Tromp, San Barbola 67-A.

Pa e 167 remetidornan por controla nan contestanan nos ta pone e contestanan correcto aki bou.: 1. motor di jet- 2. na John F. Kennedyschool- 3. L.G. Smith -4. E.O. Petronia 4. un brandspuit 6. salto cu garocha (polsstok springen) 7. A.V.P. 8. Barbell 9. trommel (tamboe) 10 carnaval 1964. 11. Ed Byington ta sunchi Ella Yarzagaray 12. ex-havenmeester Beaujon y ex-deputado Anslijn. 13 Flamingo 14. feria mundial na New York- 15. Prins Carnaval 1964, Eugene Lacle.

Ta di comprende cu e contestanan tabata varia sumamente y tambe e errornan. Por ehemplo un pregunta dificil a resulta no. 3 y e presidentenan di Lago tabata varia for di L.G. Smith te Horigan, Mingus, Teagle y "Roosveld". Un persona tabata di opinion cu e caricatura di señor Petronia a worde usa den e parada di A.V.P., pero esaki no tabata asina. E cabai (pregunta 12) a produci contestanan cu nos no a spera. Un persona a scirbi: "E caballo aki tabata un propaganda di White Horse den parada di carnaval." E tocador di trommel of tamboe a worde promove te cu dirigente di Arubaans Symphonie Orkest y tabatin uno cu tabata di opinion cu señor E. Scharbaai tabatin cien liber di pluma ariba su cabes teni. Agent di polis Bekker tambe a causa sensacion. Un abonado a contesta cu loke e tabatin den su man ta un bazooka, otronan a bisa cu ta un fishing reel, tambe boorcompres y drill di muraya. E caballero cu ta dunando Ella Yarzagaray un sunchi tan seco, su nomber a resulta demasiado dificil (nos no a conta scirbimento cu error) pero en todo caso el a hanja un variacion grandi, Bighton, Byionton, Bayendatown, Bryington, Beingion, Fryington y Eel Byington. No unicamente A.V.P. a worde menta como esun cu a camna cu "Morto di P.P.A." den su parada (pregunta siete), pero tambe algun abonado a bisa cu ta U.N.A., hasta P.D.C. cu entretanto a worde dera pa Fichi Croes, a hanja e nomber di a carga e borchi. Tambe F.O.A. cual "Amigoe" lo tin gana di duna bida atrobe, segun un abonado tabata esun cu a carga, e borchi den su parada. E globo di Feria Mundial na New York segun algun abonado mester por worde mira aki of aya na Aruba. Algun a mire banda di e postkantoor bieuw, otronan a mire banda di Aruba Caribbean Hotel, otronan banda di Foto Bonke, mientras cu parce el a worde mira tambe cerca di Strand Hotel, ariba e garosa di Tivoli Club den e parada di carnaval y tambe banda di un cas na Klip.



Aki nos ta pone un sorteo di e contestanan cu nos a hanja ariba e pregunta acompanjando e portret conhunto: Esta; Kende ta sunchi kende? contestanan:

Murray ta sunchi Ella Yarzagaray, Luci Promp y donjo di Aruba Caribbean Hotel Ed Byington y Linda Maduro; Ed Byington y Rica Veger; Ed Byington y Julanda Continho; Byington y Evelinda Yarzagaray; Henry Steeber y Ella Yarzagaray;

Oscar Henriquez ta sunchi Enid Marugg, Oscar Henriquez of Marugg ta sunchi Enid Marugg, Frieda Wever ta hanja sunchi di president Mauricio van der Ree ta sunchi Omira Habibe



Nos pregunta pa e portret aki tabata "Bo conoce e caballeronan aki? Kendenan ta? Contestanan:

Directiva di Barlow, Sr. Seykota y Anslijn; W.C. Anslijn y Fatty; Anslijn y Lope Beaujon; Ministero Ruso Nikita Chroesjof y Rey Hoessein di Jordania, e dos caballeronan aki ta Jossy Arends; Havenmeester Beaujon y Peruchi Anslijn y Americano di G.E. personanan di Westinghouse Havenmeester di Westinghouse y esun cu a keda su lugar, Beaujon Coreles y Anslijn, Ta e expertonan cu a trece e grua grandi pa Lago Pina y Anslijn. Anslijn y Wopstal, Anslijn y Bob Style, W.C. Anslijn y Mc. Namara, Anslijn y voorman di Nabar.

E gordo ta e loods Beaujon y e otro ta Anslijn ministro di Hulanda H. v Massey (Nassy) y Pedro Rasmijn. Ministro Korthals y Anslijn.

Asosacion

(Continuacion di pag. 1.)

e gobernador di Antillas Ulandes, Mr. Debrot, e minister plenipotensario di Antillas Hulandes Senjor Lampe, Dr. Einaar, minister plenipotensario interno di Surnam, director dje gabinete di vice minister president Drs. A. Jonkers y presidente general dje Asosacion Real "Oost y West, Jhr. Van Foreeso, cu cada uno lo tene un discurso.

E asosacion Real Oost y West door dje vuelonan aki kier laga e pueblo Ulandes mira cu reinado no ta keda solamente na Europa pero tambe na Surnam y Antillas Ulandes. Masque cu varios empresa Ulandes a haci invertisionnan importante.

tin e impresion, cu door di falta di bon informasion e interes dje mundu Ulandes di empresa no ta dirigi pa bon chensnan na Surnam y Antillas.

E vuelonan charter ta ser ehecuta en cooperasion qu e agencia di viahe Maduro na Den Haag.

AOB kier mihor programanan di TV pa mucha

ORANJESTAD. 27 Julio, -- E directiva di Arubaanse Onderwijs Bond a dicidi pa en cooperacion cu otro organisacionnan di enseyanza a haci un peticion na Nederlandse Televisie Stichting pa yuda hanja mihor programanan di television pa mucha. Nan ta sumamente mal contento cu e actual programanan cu ta worde pasa pa mucha y pesei lo haci un peticion na N.T.S. pa manda algun programanan adecuado pa mucha pa Aruba via di Sticusa y oficina di Cultura y Educacion.

Susebeek a celebra su promotion

ORANJESTAD, 27 juli - Den Hotel Capital a tuma lugar diasabra atardi celebracion di e promocion temporario di señor P. G. Susebeek como subst, Griffier di corte di husticia. Esaki el a celebra hunto cu su coleganan di trabao. E promocion a tuma lugar despues cu a worde anuncia cu jurista E.J.E. Mohammed dia prome di september lo bai cu verlof Europa pa despues di dia prome di maart 1965 hanja un ecargo di estudic pa ley. Esaki a nifica cu entranti un di september señor Susebeek, kende awor ta substituut griffier di gerecht in eerste aanleg, por lo tanto a worde nombra como subst, griffier di Corte di Husticia.

For di Corsow señor Every lo bin pa durante dos aña y mei cu señor Mohammed ta for di servicio pa tuma e puesto di señor Susebeek.

Triunfo y derrota pa Estrella

(Di nos Redactor Deportivo).

E dos equiponan di Estrella cu ta hungando den e actual campeonato di basketball a sufri triunfo y derrota diabierne anochi ariba cancha di Aruba Jrs. Esun di junior a sufri derrota na man di e quinteto hubenil di Aruba Jrs cu anotacion di 30 pa 8. Mihor anotador di e partido tabata R. Zaandam di Aruba Jrs. cu total di 10 punto. E ocho puntonan di Estrella a worde anota door di cuatro diferente hungador. Esaki ta e quinto triunfo pa Aruba Jrs. den seis salida. Estrella tin un victoria y seis derrota den shete wega hunga.

Den clase B Estrella a supera Y.M.C.A. cu anotacion di 43 pa 32. M. Croes di Estrella tabata e mihor anotador cu 22 punto riba su nomber. Di Y.M.C.A. R. Hodge tabata e mihor cu 12 punto.

Presentacion di Muziekschool den Centro Cultural

ORANJESTAD, 27 juli - Den sala tres cuarto yen a tuma lugar diasabra anochi den Centro Cultural na Oranjestad e presentacion annual di e alumnonan di Arubaanse Muziekschool. Un gran cantidad di muchanan grandi y chiquito un mihor cu otro a presenta loke nan por y a sinja ariba tereno musikal pa nan rumanan majornan y famianan.

Un punto nobo ariba programma tabata e instrumentonan cu a worde demostra aya, bao di gia di señor A. Dercksen y señora Gerda Seyler.

Plannan pa extencion hotel ta bai Hulanda

ORANJESTAD, 27 juli - E oferta mas abao pa extencion di Aruba Caribbean Hotel Casino cu ochenta kamber, cual a resulta e oferta mas abao pero sin embargo mucho mas halto cu e gastonan cual anteriormente a worde calcula door di e oficina di architecto na Aruba, Aruven, donjo di e hotel awor ta hanja su mes den dificultad. En conneccion cu e plannan di tanto aña pues yudanza a worde pidi na Hulanda pa e extencion pa e suma cual promer a worde calcula pero awor a resulta como mei millon florin mas, como esaki mester worde aproba promer door di gobierno di Hulanda, gobierno Antillano a haci un peticion pa e mei millon cu falta. Awor tin di spera kiko lo sosode. E ofertanan cual ta valido pa senta dia ta bin termina dia 29. E directiva di Aruven ta spera cu gobierno Hulandes promer cu e fecha menciona lo duna su aprobacion. E extencion tabata calcula pa fl. 2.200.000, pa construccion y salario di architecto y mueblacion. Pero Petrona & Croes ya mes a pidi fl. 2.219.000 pa e construccion solamente. E construccion lo ta bao control di DOW.

Diabierne anochi na instalacion di directiva di Sociedad Bolivariana hopi palabranan bunita, elokuente, y di animacion a worde papia pa diferente oradornan cu a duna e presidente recien eligi, Sr. R. Maldonado motibo pa reacciona na diferente manera.

Su expresionan tabata claro mirando e serie di cinco foto cu a worde saca di dje durante un discurso di un di e presentenan, diabierna anochi.







AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo
Tel: 1253 - 2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel: 5119

CINE

D e Veer: 8.30 p.m. "Victim" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Cairo" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Condemed of Altona" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Romance en Puerto Rico" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "A Ticklish Affair" all

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Annie Oakley
06.30 NTS Journaal
06.45 News
07.00 The Flinstones
07.30 Sportsnews
07.45 I Love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 English News
09.00 T.V. per Luchtpost
10.00 Bold Venture
10.30 Sign Off

RADIO ANTILLANA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Sendero De Vida
8.00 Canticanan Di Evangelio
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 La Hora Bautista
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 Musica Di Banda
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Lago Hour
6.00 World News
6.15 Psychology For Living
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post

7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 De Groene Weide
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Postsluitingen

Br. Guiana 15.30 - Canada (8.00-15.30)-Colombia 15.30 - Curacao (10.00)(16.00) Europa (8.00-15.30) Jamaica 8.00 - Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30) - Nevis 16.00 - St. Kitts 16.00 - St. Maarten 16.00 - Suriname 15.30 - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional

11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)

12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos

06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental

08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

17.00 Fuego de juventud
17.30 Patrulla fantasma
18.30 A gozar con salami
19.00 Las enfermeras
20.00 Yolanda Moreno
20.30 Radio Rocheia
21.00 El observador Creole
21.15 M. Squad
21.45 Dick Powell
23.00 Cine en español

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Orquesta di Siman
Bo companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Dutch By Radio
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana e Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di cas
11.00 Dutch By Radio
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
P.M.
12.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Oosequio Musical.
04.30 Complaciendo Peticiones

05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper
05.45 Programa di Gobierno Insular
06.00 Kinder Uurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias y romance
12.00 Clausura.

CUMPLEANJOS

Dia 25 di Juli a drenta enlace matrimonial Senor Wilfrido Jacobo Kelly, cu e senorita Maria Saturnina Arends, hopi felicitacion ta bini di nan majornan y demas famia.

REACCION ALEMAN CONTRA DE GAULLE

Bonn, -- UPI --Gobierno di Alemania Occidental a declara qu presidente di Francia, Charles de Gaulle, ta comete un error si e afirmá cu e politica di pais aki ta depende di esun di Merca of cu esaki ta subordená ne pais aki.
Calificando esaki como "comentario, e secretario di estado Karl Guenther van Hase, hefe di e seccion di prensa di Gobierno, a contesta e declaracionnan qu a ser hasi ayera pa De Gaulle den su conferencia di prensa na Paris.
De Gaulle a manifesta qu e tratado di consulta franco-aleman qu nan a firma un aña y mei pasa no ta funciona manera nan a planea esaki, y a acusa gobierno di Bonn pa no kere den un politica di independencia europeo di Estados Unidos.
"Gobierno Federal -- asina Hase a bisa -- tambe ta lamenta qu e cooperacion di Francia y Alenia no a bai manera nan a stipula anteriormente pa determina cuestionnan importante. Gobierno Federal ta sinti mas estimacion (qu De Gaulle) pe resultadonan qu ya nan a logra cu cooperacion di Francia den e marco di e tratado. "E politica aleman no ta depende ni di Estados Unidos ni di Francia. Un politica comun di e dos gobiernonan no por nifica aceptacion pa un di di nan respecto tur e opinionnan di su asociado."

Dia 26 di Juli a cumpli 5 anja Anna Antinoutte Boekhoudt, felicitacion ta bini di su mama Chita, tata Bebbé, rumannan Tico, Esie, y Alvin madrina Trinita Croes, padrino Ching Erasmus, welo y welanan, omo y tantanan, amigitanan Maritza Lampe, Mena Croes, Chichi Croes, Lilian v/d Biezen, Emi Boekhoudt, Mechi Croes y Lourdes Erasmus y demas famia Boekhoudt y Croes.

Hobennan portoriqueno ta triunfa

Springfield, Ohio, --UPI-- E hoben tenistanan portoriqueño Alberto Carrero , prome clasificado di Santurce y Stanley Pasarell di Caparra Heights, Puerto Rico, ayera a derrota e californianonan William Davidson, cuarto clasificado y Jim Bombeau cu score di seis-cuater y seis-tres den e semifinalnan di doble di hobencitonan di e torneo di tennis di oeste.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 24.

Britta kiera bay sutras. Na e momento aki no tabata importe si e forma un escandalo. Pero e biaha aki, ta Roy ta pone usa su cabes. El a bin para su dilanti y a cohe tene, maske cu Britta ta lucha fuertemente pa e los su curpa. "Entregabo, Britta. E biaha aki bo a perde. Hamas e homber aki lo pordonabo loke bo a haci." "Bay di akinan, bay llhe, kiko bo ta haci akinan ainda, bay, mi no por mirabo mas", el a grite. Mesora el a lague bay, y a hala un banda."Si lo mi bay Britta, prome cu ta demasiado laat pa mi. Ainda mi ta sinti e forza den mi curpa, pa mi aleha di bo, pa asina mi por cuminsa un bida nobo. Kizas mi mester gradici destino, cu el a lagami mira asina lihe con frieuw y sin amor bo curazon ta." E no a keda spera su contesta, y a sali bay. Spanta Britta a keda mire e porta serra. Te ainda e no por comprende cu Roy a cumpli cu su amenaza y el a bay. Roy, kende semper e por a haci cu ne loke e kier. El a sinti con su somenta manera un desprecio y esey ta pone sinti rabia. "Lo mi pagabo esey, lo bo jora pa mi stimacion, pa mi dunabo palabra di carinjo. Bo no por lagami, bo a entregabo mes na mi" Pero algun dia despues Britta mester a constata, cu Roy a kibra definitivamente cu ne, cu e tabata basta fuerte pa resisti contra su amor pa Britta, cu solamente por a trece infelicidad pe. Roy a bay di eynan, Britta a sospecha, cu el a bay bek serca su amigonan, cu el a bandona pa su fia. Yen di amargura e mucha muhe orgulloso aki ta realisa. cu ya ta di dos biaha cu el a worde desprecia. E mesun dia Britta a laganan empaketa su maletanan. El a bay un caminda desconoci.

xxx

Annerie tabata asina felis. Despues di un pleito largo y amargo entre e cu Ralf, e hoven aki a laga e mucha muher baha cabes toch. Y ora cu e ta para dilanti su mayornan, pa puntra pa man di Annerie, nan mester a sonrei cu otro masha comprensivo. "Mi mes no sa, na kende mi por confie mihor cu na abo Ralf", e tata a bisa, y a duna su futuro suegro un man. Jetta al contrario a coy su cabes tene den su mannan, y a keda mire yen di amor den su wowonan. "Boso bira felis, mi jiunan mes felis, cu ami a bira cu boso tata", el a bisa suave. Pa un rato Ralf a pone su cara contra e muhe su cara y den su curazon a nace un ternura pe. Foy tempo cu e tabata chikito el a perde su mayornan y semper den su curazon e tabata tin un deseo doloroso pa haya stimacion maternal. Cuanto biaha e tabata tin gana di jama e muhe bunita aki como su mama! Y awor su unico deseo a worde cumpli. "Mi por jamabo "MAMA" awor", el a puntra."Si mi jiu, pasobra for di awe en adelanti bo ta un parti di nos famia". Annerie ta hala serca di su mama. "Tende, mama, lo keda un poco pa nos ainda" el a puntra, y e mirada cu ternura cu el a dirigi pa Ralf a mustra claramente, cu e no kier meen manera e ta bisa. "Wel, ate atrobe"?Peter a interveni, mientras e ta sacudi su cabes. El a duna su amigo un man, mientras e ta bisa: "Ralf, pensabo bon prome. Ainda bo tin tempo. Mucha, sea juicioso, pensa cu bo ta perde bo libertad, y pa e resto di bo bida lo bo mester keda cu ne." Cu rabia Annerie a corre bay riba su ruman. "Abo demonio malo, mi ta saca bo wowonan pa bo", Hariendo Peter ta tene e moketanan di Annerie. "Pero Annerie, ya bo tin otro hende pa dal awor. Y e ta haye mas pret cu bo ruman homber" e ta bise cu bofon. Ralf a kana jega serca dje y a coy e mucha tene den su brazanan. "No worry cu ne, Annerle, toch mi ta stimabo", el a murmura den su orea. Mesora Annerie su rabia a disparce. Su cara a bira corra, y insegur el a baha su cabes ora cu Ralf a mire den su cara. Wolfgang y Jetta ta sonrei cu otro. Despues nan a duna Peter un sinjal, y esaki a compronde. El a sigui trey su mayornan, cu a sali di eyden, pa asina no stroba e pareha joven. Mary y Sally no a keda ni un tiki sorpresa, ora cu nan a tende cu Annerie a comprometi. Hopi dia caba nan a ripara, e miedo cu Annerie tabata tin pa Ralf no haya ripara kiko e ta sinti pe. Pa e fiesta di compromiso, hasta e mayornan di Sally a bini. E famia ta sintie masha agradable den e cas chikito aki. Principalmente e bunita senjora, a conquista e curazon di e famia Faibrank. E mama di Sally ta papia masha emocionante cu Wolfgang. Cada biaha e mester drey mira senjora cu tin riba su bunita cara un tristeza, cu ta conmove. "Bo tin bunita jiu, Sra. Derix", e tata a bisa y su aleman tabata bon comprendibel, mientras esun di su senjora ta un poco forza. E ultimo simanan Sally a haya bon les di Peter. Maske e dosnan aki semper tabata pleita cu otro, Sally tabata sinja su aleman atentamente. Cu un mirada sonjador, e bunita senjora ta keda mira e muchanan. "Si, Sr. Fraibank, nunca mi por caba di gradici. Nan ta un poco wild, y incansable, pero nan tin un bon curazon." "Stranjo, Sra. Derix, tur bo jiunan ta parce nan tata. Tur tin cabey blond y wowonan colo cla." Esey ta masha comprondibel, Sr. Fraibrank", el a contesta hariendo. "Nan no ta mi mes jiunan. Peter tabata tin casi siete anja, dia cu mi a casa cu su tata." Spanta el a keda mire. "Pordonami por fabor, Sra. Derix, mi a puntrabo coy bobo". "Pero por fabor, Sr. Fraibrank. E pregunta aki mes ta sali ora cu mi ta para bandi e muchanan".

E kier a pasa bandi Jimmy, pa sali bay, pero esaki a stroba su caminda. "Un momento Sr., si tin un hende cu mester regla e asunto, esey ta ami. Britta ta liber, pasobra ya mi no ta sinti mi mes mara na mi palabra. Keda trankil y papia cu ne. El a sigurabo cu e ta stimabo, y esey ta nifica hopi pe. Mi ta kere, cu e lo tene su palabra." Britta ta mustre su moketenan. "Lo bo paga esey, Jimmy" Jimmy ta hari cu bofon. "Kiko bo kier haci anto, Britta? Haci mi bida insoportable cu yudanza di bo tata? Den bo propio interes mi ta consehabo.

E ta sigui.....

Cempro ta extende actividadnan riba tereno nobo na Oranjestad

ORANJESTAD, 27 Juli. - E empresa Cempro cual ultimamente door di e plannan nobo di aeropuerto a worde elimina for di Wayaca, desde poco dia ta trahando full speed den su lugar nobo na e tereno di industria poco pabao di DOW.

Aki e machin nobo di bati blokki ta trahando atrobe y un extencion di e empresa ta worde realiza. Pasobra fuera di blokkinan pronto Cempro lo bai entrega tambe mosaiconan pa floer. Pa esaki ultimamente e fabrica di blokki di Ortiz & Gonzales a worde cumpra. Cu algun machin nobo mas aserca ta worde spera cu pronto e empresa lo ta produciendo e materialnan aki tambe.

Cempro ta un di e industrianan di mas hoben na Aruba. El a worde estabiece na anja 1950 door di Cuatro contratista grandi na Aruba. Esta Bouwmaatschappij Aruba N.V. Petrona & Croes Bohama Aruba t Ortiz & Gonzalez. E intencion di e estabiecidornan tabata pa centraliza nan trahamento di biokki cual cada un e mes tabata haci. Door di cual semper nan io por tabatin basta y alavez di calidad halto. Senjor J. van der Horn kende anteriormente tabata traha na e oficina di architecto di D.O.W. a hanja e direccion diario di Cempro.

Como cu e machin nobo di traha biokki no tabata cien porciento nan a dicidi pa ora di mudamento pa Eagle cumpra un machin nobo y instale.

Esaki desde algun tempo ta funcionando den e loods grandi cual ta instala den centro di un terreno di 12.500 meter cuadra di tereno cera cu muraya cual ta di Cempro. Enberdad ta asina cu e capacidad di produccion no ta muchu mas cu esun cu e machin bieuw, pero door di cierto aparatonan di controlacion por worde constata exactamente con muha etc. e biokki ta asina por produci biokkinan di mes un calidad constante. Asina e machinnan aki ta elimina hopi kehonan cu anteriormente sa worde tendi. Na e momento e personal di Petrona & Croes ta extendiendo e loods ariba e tereno.

Esaki ta e coneccion cu e plannan pa un fabrica di mosaico.

Entretanto e showroom den e edificio di Cempro ta halando e atencion necesario. No pa motibo di e biokkinan, pero especialmente door di un figura di hende cu por worde habri pida pida for di otro.

Pues ta asina cu bao di e plafond di Cempro tin hopi mas producto cu unicamente producto di cement so. Un empresa hermana por ehemplo ta Technica Antiiiana cual ta bao gia di senjor Van der Horn y di cual Cempro tin cincuenta y un porciento y Stokvis concern di Hulanda tin cuarenta y nuebe porciento. Tambe e empresa aki tin e subagencia di Ahrend pa muebles di oficina y school. Un agencia cu senjor Van der Horn ta pensando di hacie activo tambe ta esun di Goodrich Tires pues den e edificio nobo na Boulevard ta mas facil pa realisa diferente piannan.

Tur productonan y otro asuntonan tin mas lugar di deposita y regia y gracias na e showroom por worde presenta mas facil na publico.

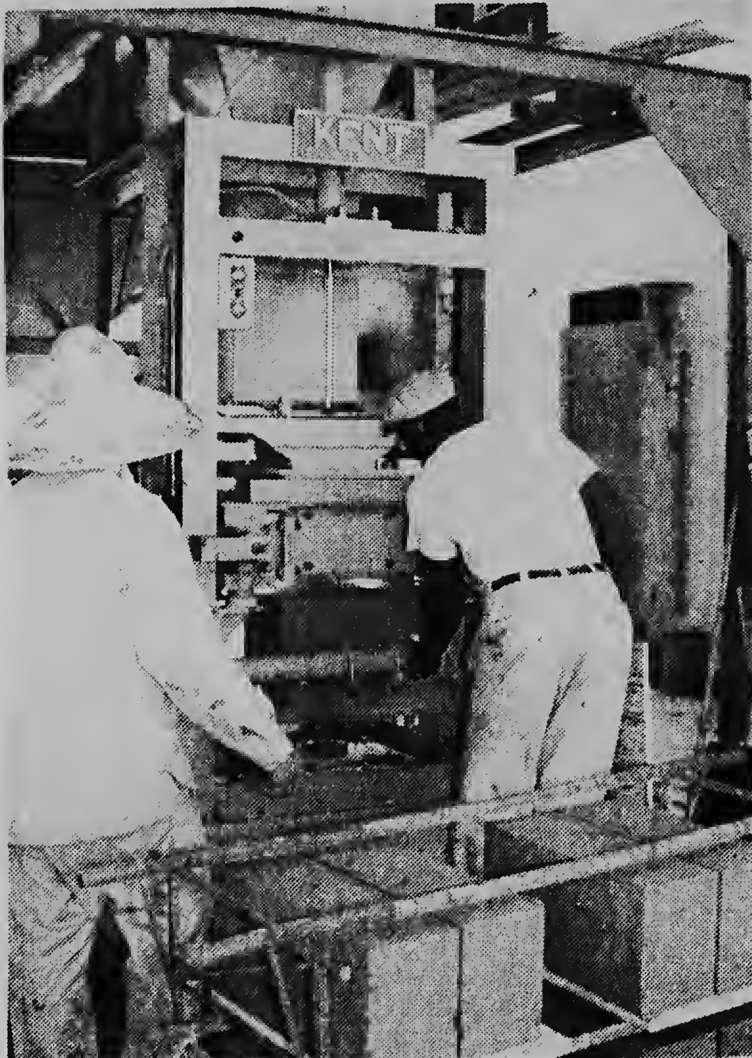
Rond di e tereno di 12.500 meter tin un muraya halto. Ariba e muraya tin e glasnan kibra. Tocante di esaki un comentarista di television ultimamente a bisa algun cos menos bunita. Segun esaki tal cos mester por duna turistanan un impresion di no ta "welcome." Si e critico aki a dirigi su mes na senjor Van der Horn lo e tambe a sabi pakiko e giasnan ta ey riba. Señor Van der Horn a splica cu nan no tey pa spanta e hendenan cu lo tin intencion di horta blokki of algo asina.

"Si nan horta cien blokki nan no a bai cu mas cu trinta florin y mi ta sigurabo cu esun cu kier horta cien biokki lo tin di haci un trabao masha pisa pa carga esakinan. "Segun Senjor Van der Horn, kende en absoluto no ta mira probecho den hortamento di biokki, e glasnan na promer lugar a worde poni eynan pa mantene y tene e muchanan di becindario afor. Si e muchanan aki hanja chens di drenta e lugar y por ehemplo bai mishi cu e machinnan, accidentenan horibie por sosode, sin papia di e danjo na e machinnan mes pa pesei e glasnan tey. Asina Cempro ta sigui extende

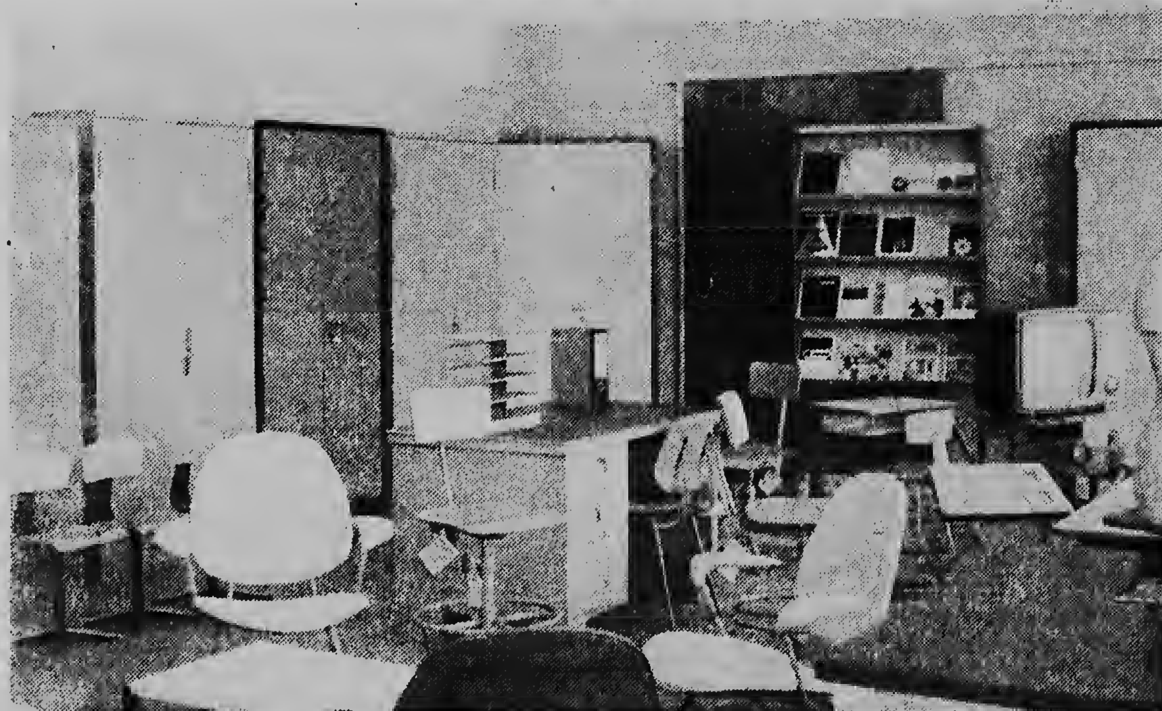
Blokki Mosaicos Technisa Antillana. Pronto un deposito grandi io worde traha ariba e tereno mientras cu e intencion ta pa drento di corto tempo haci e sorteo di productonan di beton mas grandi. Cempro ta na e momento den full swing.



Director J. van der Horn di Cempro (den su oficina nobo hunto cu su secretaria senjora Gloria Carlo.



Aki e trahadornan di Cempro ta produciendo blokkinan cu un machin di blokki Mericano cual poco dia pasa a worde instala den e empresa. Adilanti nos ta mira e blokkinan cual a caba di worde traha.



Den e edificio nobo na boulevard na Eagle Technica Antillana un hermanana empresa di Cempro tin un bunita show room.

Curazolenonan a celebra dia di Corsow contento

San Nicolas, 27 di Julio, -- Den Lago Heightsclub e kolonia curazolenjo na Aruba diasabra anochi a celebra dia di Corsow. E club tabata completamente yen y ora cu solo ya a cuminsa manda su promer rayonan over di nos isla ainda tabatin algun fiestador Hopi a duna nan cooperacion na e programa.

Palabra a worde dirigi door di minister Petronia y Senjor van Vuurden.

Den e sala grandi di Lago Heights Club, e fiesta a cuminsa cu tocamento na piano di Wilhelmus y e hymno di Corsow door di senjor De Lannoy. Despues tabata e presidente di e comunidad curazolenjo, Sr. A.P. van Vuurden kende a dirigi palabra di bienvenida, mustrando tambe ariba e echo cu ya ta di diesseis biaha cu e ta presidente di e comite di fiesta. Ministro Petronia a accentua den su discurso especialmente e unidad entre e curazolenjonan, Antillanonan y entre e paisnan democratico. Tambe ministro a conmemora cu ta e curazolenjonan cu hopi tempo tabata biba na Aruba a funda dia di Corsow y ta celebre.

Despues di e discurso aki a sigui un programa largo cultural.

Entre otro tabatin presentacion di Anastacia Larmonie na piano y Jewel Romneny cantando. Despues declamacion di Srta. Ponson y canto di Sra. Frankia, acompanja pa un duo cu guitarra, "Los Latinos" mas laat den anochi e presentenan entre cual, ministro Lopez Beaujon, presidente interino di Staten, Osbaldo Croes domine Jennings Martin di Iglesia Methodista, Mr. Frank Hartong, inspector L. T. Hart y e consul Dominicano Octavio Castillo Herrera, a presencia e actuacion, sigui pa senjor Eduardo Curet cu a duna poesia tocante Corsow cual ta di su propio imspiracion. Despues di canto di Senjora Fior Arend a sigui e presentacion di e poëta Ellis Juliana. Como cu Padu del Caribe no a presenta Srta. Vieura a presenta algun cancion.



Diasabra anochi a tuma lugar den Tivoli Club na Oranjestad, instalacion di Srta. Helen Croes como Miss Tivoli 1964/1965. Manera tradicion comandante di Mariniers Kazerne na Savaneta a haci e acto oficial di instalacion door di corona Helen Croes y manera custumber tambe e majoor G.J.Ballieux a para e biaha aki cu su lomba pa publico y fotografo. **Ariba e foto nos ta mira den centro Srta. Croes na e momento cu el a caba di worde corona majoor** [illegible]